1 fr. 20

FRIBOURG ILLUSTRÉ

23e année No 253 Septembre 1968

Reflets fribourgeois

DANS CE NUMÉRO :

Au memento des manifestations 3
La Banque de l'Etat de Fribourg fête son 75e anniversaire 5
L'interview du mois 12
Solidarité du peuple fribourgeois 14
Joseph Siffert, un vainqueur entouré . . . 20
Chez les Fribourgeois de Colombier . . . 23
Visite à un Fribourgeois du dehors 25
Des exemples à suivre 27
Les défunts 28

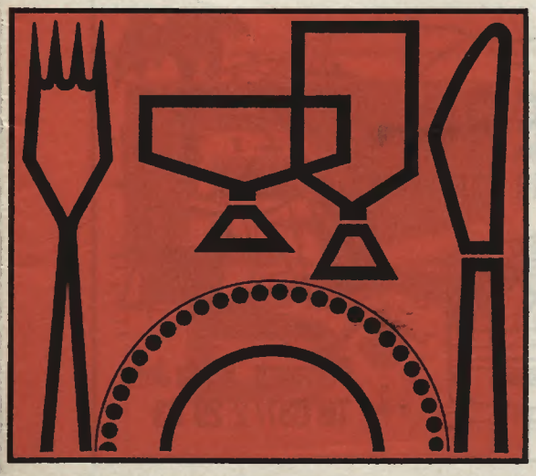
Tirage : 12000 exemplaires

Sur la route Fribourg-Berne, un étudiant tchécoslovaque s'est mêlé aux manifestants fribourgeois.

Photo M. Sudan

Place Georges-Python **FRIBOURG**

LE PLAZA



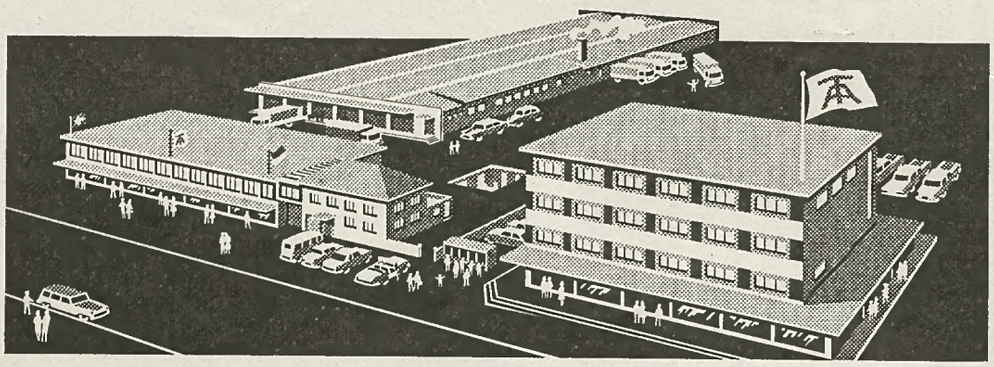
Grand Restaurant
Snack « Express »
Rôtisserie - Grill
« Le Saint-Emilion »
Bar
Salle de séances
Pizzeria
Traiteur à domicile
Tavernes
6 jeux de quilles
Parking

* Tradition SUISSE de QUALITÉ et BON GOÛT
* Tous nos trousseaux sélectionnés par les meilleurs spécialistes
* Le crédit-confort discret sans formalités
* Echange ou remboursement sans discussion

TROUSSEAUX BRUNSCHWIG

AVENUE DE LA GARE 1701 FRIBOURG

C'EST LÀ



Le centre suisse romand du meuble à crédit

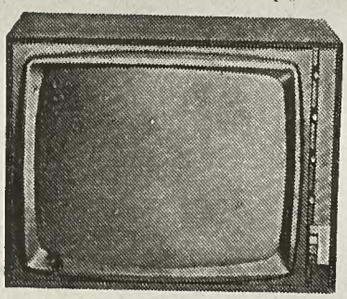
un choix considérable - 36 mois de crédit sans réserve de propriété

7 étages d'exposition
6000 m² à visiter
22 vitrines

où vous trouverez l'ameublement que vous cherchez au prix souhaité

Visitez chaque jour
NOTRE GRANDE EXPOSITION

Tinguely AMEUBLEMENTS SA BULLE



LOCATION

30.- par mois
+ 7.50
assurance réparation

BON

- ☐ Je m'intéresse à la location d'un téléviseur PHILIPS
- ☐ Je m'intéresse à l'achat d'un téléviseur PHILIPS
- ☐ Veuillez me faire parvenir votre catalogue général PHILIPS

NOM .....
PRÉNOM .....
ADRESSE .....

PHILIPS

Téléviseur PHILIPS 5 normes
SUISSE-FRANCE 1re + 2e chaîne
— Pas de facture de réparations —

POSSIBILITÉ D'ACHAT EN TOUT TEMPS

Ed. Delay

YVONAND Tél. (024) 5 16 13
YVERDON Rue du Lac 8

EXPOSITION PERMANENTE

Tous les jours de 9 à 21 h

35 modèles de tentes
Prairie Lamoni Reclet Gilecq
ainsi que tout matériel de camping
3 places dès 135 fr. — 5 places 240 fr.
Belle familiale 5 à 6 places,
2 chambres + Living-room dès 680 fr.
Bateaux et moteurs hors-bord
Crescent, Johnson, Chrysler
Remorques de camping Erka

30 modèles de caravanes
Regina Cereveleir, Astrel, De Reu, Blessing
Regina, la plus jolie, la mieux agencée, la plus solide des caravanes françaises.
Double calorifugeage, verres securit
Les meilleures et les plus avantageuses des caravanes anglaises :
4 places dès 4300 fr. complètement équipée
5 à 6 places dès 5950 fr. » »
Caravane résidentielle 8m x 2,90m 13 300 fr.

Reprise - Occasion

Emplacement gratuit pour garer votre caravane
Facilités de paiement

Fribourg Rt. du Jura
Tél 037/ 2 29 03

RADIO-TÉLÉVISION
Concessionnaire télévision
Vente Echange Réparations
Garantie - Choix - Facilités de paiement

MORIER

BULLE Tél. 2 73 56
CHATEAU-D'ŒX Tél. 4 67 03

Memento des manifestations

Chaque mois, « Fribourg-Illustré » publie ici la liste des principales manifestations qui lui sont annoncées suffisamment tôt. Les organisateurs sont priés de joindre **5 fr.** en timbres-poste pour couvrir les frais. Dernier délai pour la remise des manuscrits: Le 1er jour du mois précédant celui au cours duquel «Fribourg-Illustré» paraît.
Les envois sont à adresser à : Rédaction Fribourg-Illustré, M. Sudan, Joseph-Chaley 22, 1700 Fribourg.

TOUTE L'ANNÉE:

● **Bulle:** Musée gruérien (fermé le lundi et le dimanche matin)

● **Estavayer-le-Lac:** Musée historique et folklorique

● **Fribourg:** Musée d'art et d'histoire: ouvert de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h. Lundi fermé.

● **Fribourg:** Musée d'histoire naturelle: ouvert de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. (sauf jeudi et dimanche matin et le samedi toute la journée).

● **Fribourg:** dancings: Embassy à la rue St-Pierre 24, et Fouji-Yama à Pérolles 1.

● **Fribourg:** cinémas: Capitole, Corso, Livio, Rex, Studio, Eden.

● **Gruyères:** Visite du Château de Gruyères.

JUSQU'AU 29 SEPTEMBRE

● **Fribourg:** Musée d'art et d'histoire.: De Lautrec à Mathieu. Panorama des collections privées fribourgeoises sous l'aspect du dessin, de l'aquarelle et de la gouache des XIXe et XXe siècles. groupant 320 œuvres d'artistes suisses et surtout étrangers.

DU 28 SEPTEMBRE AU 5 OCTOBRE

● **Fribourg:** Semaine suisse du Livre de la Jeunesse.

VENDREDI 4 OCTOBRE

● **Fribourg:** 75e anniversaire de la Banque de l'Etat.

DU 5 AU 12 OCTOBRE

● **Fribourg:** Hall d'Honneur et Pourtour Université: Exposition de Livres pour la Jeunesse (français-allemands).

DIMANCHE 6 OCTOBRE

● **Morat-Fribourg:** Course pédestre commémorative.

SAMEDI 12 OCTOBRE

● **La Chaux-de-Fonds:** 10e anniversaire de la fondation de la Société des Fribourgeois de La Chaux-de-Fonds «Amicale Moléson» et bénédiction de son premier drapeau.

DIMANCHE 13 OCTOBRE

● **Fribourg:** Stade St-Léonard: Epreuve de grands fonds

DIMANCHE 13 OCTOBRE

● **Grande bénichon de la montagne.**

DIMANCHE 20 OCTOBRE

● **Course cantonale d'orientation.**

● **Recrotzon de la montagne.**

VENDREDI 1er NOVEMBRE

● **Toussaint.**

POUR LES PHOTOS DE MARIAGE...
REPORTAGES ET POSES D'ATELIER

BENEDIKT RAST
PHOTOGRAPHE

RUE DE LAUSANNE 39 TÉL. 2 15 92

pronuptia de Paris
Le plus grand choix d'Europe
des plus belles robes de mariées
de la plus simple
à la plus somptueuse

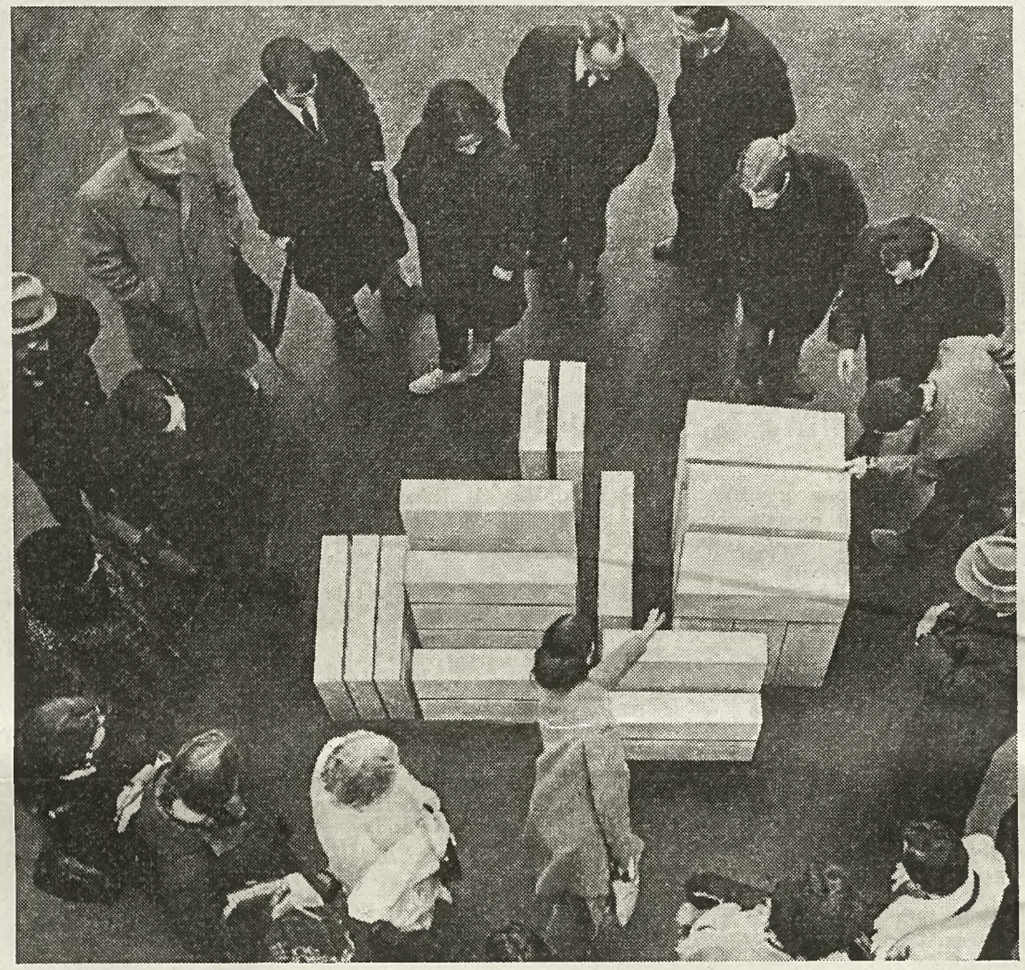
Jacqueline: Fr. 499.—

Tout pour la mariée

Voiles - coiffes - bouquets
chaussures - sacs - lingerie
robes d'invitées

LAUSANNE: rue de Bourg 35, ✆ (021) 23 24 34
GENÈVE: rue Paul-Bouchet 2, ✆ (022) 32 50 66
(angle rue Rousseau)
ZURICH: Löwenstrasse 29 ✆ (051) 25 29 90
BÂLE: Rosentalstrasse 5 ✆ (061) 33 25 66
BERNE: Boutique Madame
Gurtengasse 3 ✆ (031) 22 33 28

BON Je désire un catalogue gratuit Pronuptia
Nom:
Rue:
Ville:
Date prévue
du mariage:
F-1



Choisir SIPOREX, c'est choisir l'avenir

Pour la construction des maisons familiales, villas et locatifs, les éléments de béton cellulaire autoclavé SIPOREX ont une très haute valeur d'isolation. Leur légèreté, leur grand format, leur facilité de mise en œuvre font que l'emploi de SIPOREX conduit aux solutions **les plus rationnelles**, c'est-à-dire les plus économiques, avec des délais les plus courts.

SIPOREX

Renseignements, conseils, vente et service par:

BTR **Briqueterie Renens S.A. 1023 Crissier tél. (021) 34 97 21**

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

A ses hôtes d'honneur,
Aux représentants des autorités civiles, religieuses et militaires,
Aux délégués des établissements bancaires,
A son personnel actif, pensionné et à ses correspondants d'épargne,
Aux envoyés de la presse,
A tous ses clients et amis,
Aux abonnés et lecteurs du Fribourg-Illustré,

LA BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

présente ses hommages et ses vœux les meilleurs à l'occasion de la fête de son 75e anniversaire

Bien connue des uns,
un peu moins des autres,

elle se permet

en quelques pages de cette revue,
et en toute simplicité,
de dire par le texte et l'image,
ce qu'elle fut et ce qu'elle est,
quel est son but, son activité,
sa structure, son fonctionnement et
ses services.

A ses clients fidèles et à ses amis,

elle exprime

ses remerciements sincères
pour la confiance témoignée,
et son désir de faire tout
pour toujours les satisfaire.

Ceux qui ne le sont point encore,

elle espère

les recevoir un jour;
que l'opération soit grande
ou petite à traiter,
ils seront bien considérés.

A tous enfin,

elle souhaite

bien que demain
soit l'affaire des dieux,
un avenir heureux
dans un monde en paix.

La Direction

L'agence de St-Pierre

Historique

La BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG (BEF) a été instituée par une loi, adoptée en séance du Grand Conseil le *29 décembre 1892*. C'est à cette date précise, il y a donc 75 ans, que remonte sa fondation.

A l'époque, les établissements financiers fribourgeois, bien que déjà assez nombreux, étaient plutôt de moyenne envergure. Aussi, les initiateurs du projet, dont au premier chef M. Georges Python, fondateur de l'Université, entendaient-ils, afin de lui assurer une prospérité matérielle plus grande, doter le Canton d'une banque importante. C'est ainsi que la Caisse d'amortissement de la dette publique, créée en 1867, à l'activité et aux ressources assez restreintes, fut transformée en *Banque de l'Etat de Fribourg*. Son capital de dotation, chiffre impressionnant alors, était de 15 millions de francs; il a été porté à 21 millions en 1899 et à 30 millions en 1913.

En cette même année 1913, la Banque fut entièrement réorganisée. En effet, les expériences faites et l'ampleur prise par le mouvement d'affaires exigeaient une revision totale. La nouvelle loi organique, celle-là même qui est encore en vigueur — ce qui expliquerait certaines réadaptations — fut l'œuvre du Directeur des Finances, M. le conseiller d'Etat Jean-Marie Musy, futur conseiller fédéral et Président de la Confédération.

Dès sa fondation, la *Banque de l'Etat de Fribourg*, comme son nom l'indique, bien que « Banque cantonale fribourgeoise » aurait actuellement meilleure résonance, la confusion n'étant plus à craindre avec un établissement de même appellation depuis longtemps disparu, a été un établissement financier officiel. Cependant, son statut le rend distinct de l'Etat et lui octroie qualité de personne morale avec tous les droits attachés à ce caractère. La Banque bénéficie en revanche, privilège unique dans le canton, de la garantie de l'Etat pour tous ses engagements.

Le siège central à Fribourg

L'agence de Guin

L'agence de Tavel

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG 1892 1967 75

But et activité

Selon l'article premier de ses statuts, la *Banque de l'Etat de Fribourg* a pour but de venir en aide à l'agriculture, au commerce et à l'industrie, comme aussi de procurer des ressources au Canton. Cette tâche, elle l'a remplie et continue à la remplir au plus près de sa conscience et de ses possibilités financières. Sans vouloir dresser une liste exhaustive de ses services, relevons cependant la part importante faite à l'agriculture, dans une collaboration étroite avec la société paysanne de cautionnement, les crédits élevés accordés aux communes et paroisses, les avances momentanées faites à l'Etat et, dans le domaine social, le financement de fort nombreuses constructions à loyer modéré. Enfin, et tout particulièrement depuis 1952, à la suite d'une adaptation de son statut, la BEF joue un rôle prépondérant dans le processus d'industrialisation de l'économie cantonale, sans pour autant négliger les anciennes entreprises, les commerçants et les particuliers dans leurs opérations de crédit et autres services courants.

Siège et agences

Primitivement installé au No 26 de la Grand-Rue, dans les locaux de l'ancienne Caisse d'amortissement, le siège central a été transféré à son emplacement actuel en 1907, en prenant la place tout d'abord de l'Hôtel des Merciers, puis, par suite d'agrandissement en 1953/54, du café-restaurant du même nom.

L'agence de Châtel-St-Denis

Au premier jour de son existence, la Banque avait déjà cinq agences dans le Canton: Bulle, Morat, Romont, Châtel-St-Denis et Cousset, créées par la Caisse d'amortissement. Toutes subsistent, sauf celle de Cousset qui fut supprimée en 1917. Par la suite, le Conseil d'administration décida l'ouverture d'agences à Tavel (1904), Estavayer-le-Lac (1909), Domdidier (1917), Chiètres (1922), Farvagny (1923), St-Pierre-Fribourg (1923), Guin (1954) et enfin Pérolles-Fribourg (1963). Ainsi, ces douze agences, auxquelles sont rattachés plus de 110 correspondants d'épargne répartis sur tout le territoire du canton, permettent à la *Banque de l'Etat de Fribourg* d'atteindre le but qu'elle s'est fixé: être au service de chacun, pour le bien de tous.

L'agence de Chiètres

L'agence de Farvagny

Organes et personnel

Par la loi du 20 novembre 1913 dont nous avons déjà fait mention, modifiée partiellement en 1952, la Banque a été et demeure dotée des organes suivants:

conseil d'administration (un président et 12 membres)

commission de Banque (un président, 2 membres et un suppléant)

commission de révision (deux censeurs et un suppléant)

direction (un directeur et deux sous-directeurs).

L'agence de Pérolles

Quant au personnel, dont l'effectif s'élève actuellement à 168 membres, il comprend 12 fondés de pouvoir, 10 mandataires commerciaux, 95 employés du siège, 12 chefs d'agences et 39 employés d'agences. Enfin, les 110 correspondants d'épargne mentionnés ci-dessus, prennent également une part importante au développement de la Banque.

De quelques postes du bilan

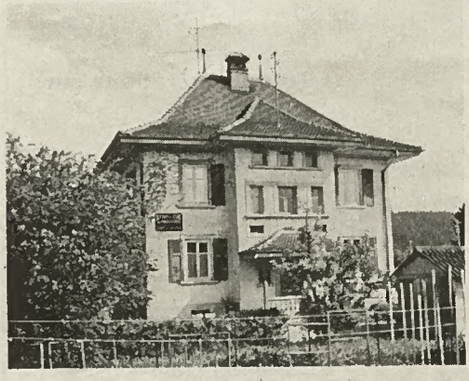
Alors qu'il lui avait fallu plus d'un demi-siècle pour atteindre 200 millions de francs, le total du bilan, passant de 199 458 000 Fr. à 823 791 000 Fr., a plus que quadruplé de 1942 à 1967. Tous les principaux postes ont participé à cet accroissement réjouissant. Du côté passif, relevons d'abord l'heureux développement des dépôts en caisse d'épargne, lesquels ont progressé de 54 millions environ à plus de 208 millions. Ils étaient représentés en 1942 par 51 369 carnets, avec un avoir de 1050.84 Fr., et en 1967 par 83 864 carnets, avec une moyenne de 2480 Fr. Augmentation un peu moins forte, de 55 à 125 millions de francs, mais satisfaisante aussi des obligations de caisse. Ces chiffres semblent démentir l'allégation « Fribourg n'est pas un canton formateur de capitaux». Evitant les excès aussi bien de pessimisme que d'optimisme, nous rectifierons en disant que Fribourg n'est « pas encore » un canton suffisamment formateur de capitaux; en conséquence, nous n'insisterons jamais assez sur cette nécessité d'encourager et de protéger l'épargne par tous les moyens Enfin, autre poste important du passif, les comptes courants créanciers ne sont pas de-

L'agence de Morat

meurés en retard, puisqu'ils ont enregistré, eux aussi, une forte progression: de 37 millions de francs en 1942 à 173 millions en 1967.

A l'actif, et ceci constitue l'un des traits dominants de notre Banque qui a toujours accordé un appui bienveillant à l'agriculture et au crédit foncier, les prêts hypothécaires occupent évidemment la première place. Leur montant total, de 88 millions de francs en 1942, a augmenté de plus de 209 millons en vingt-cinq ans, pour s'établir à 397 millions en 1967. Ainsi, ce poste représente à lui seul près de la moitié du chiffre total du bilan. Cependant, et pour les raisons expliquées plus haut, l'évolution des comptes courants débiteurs fut également très spectaculaire, particulièrement au cours de ces dernières années. Partis avec un peu plus de 42 millions en 1942, ils atteignent avec le présent exercice 292 millions, soit une augmentation de 595 %.

L'agence de Bulle



L'agence de Domdidier

L'agence de Romont

L'agence d'Estavayer-le-Lac

75 ans de service

La Banque de l'Etat de Fribourg fête son 75e anniversaire. C'est dire que, riche déjà d'expérience, elle contemple avec satisfaction le passé, et riche encore d'espoir, elle regarde avec confiance vers l'avenir, consciente de la valeur de sa mission. Daigne la divine Providence assurer sa protection afin que, dans un monde en paix, heureux et prospère, *la Banque de l'Etat de Fribourg* vive et se développe à l'image et au service de son beau pays de Fribourg.

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG
1892 1967
75

MAIS OUI

comme une banque privée
avec ses services personnels

comme une banque régionale
avec ses agences de district

comme une grande banque
avec ses correspondants en
Suisse et à l'étranger

et comme pas une autre
avec sa garantie de l'Etat

LA BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

pratique toutes les opérations bancaires

Réception de fonds sous toutes formes:

— carnets d'épargne
— obligations de caisse
— comptes courants
— comptes de dépôt
— comptes de chèques

Opérations de change
Or et pièces d'or
Devises et billets de banque

Chèques de voyage
Lettres de crédit

Escompte et encaissement d'effets de change
Paiements en Suisse et à l'étranger
Emission et encaissement de chèques
Accréditifs et encaissements documentaires

Octroi de crédits de toute catégorie

— crédits garantis
— crédits en blanc
— petits crédits

Toutes opérations sur titres

— en Suisse et à l'étranger
— paiement de coupons
— garde et gestion de titres
— compartiments de coffres-forts
— conseils en matière de placement
— souscription à l'émission d'emprunts

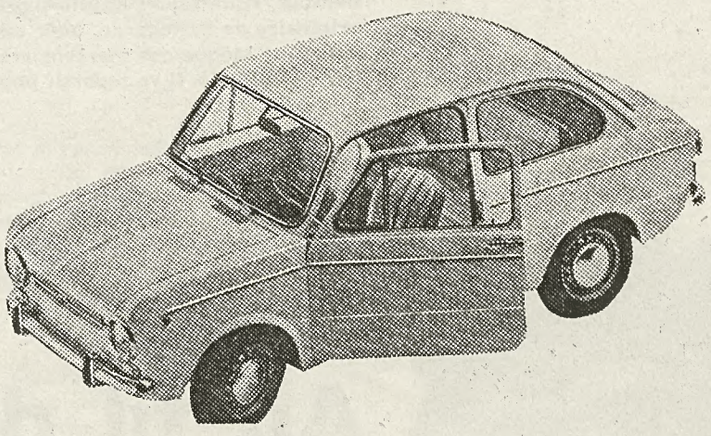
Renseignements fiscaux
Déclaration d'impôts

... et toujours sa devise

«Au service de chacun pour le bien de tous»

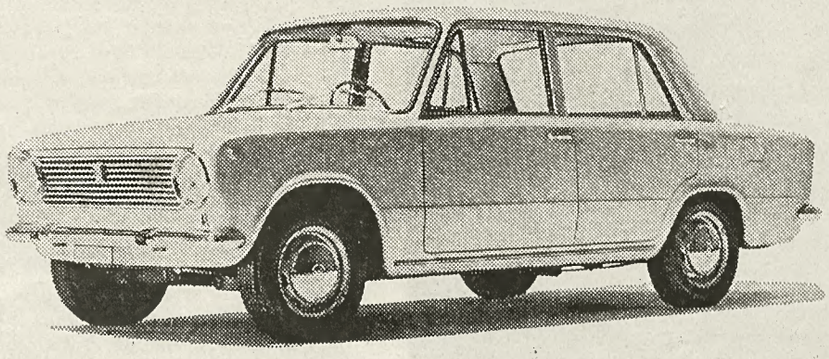
Qu'elle s'appelle

500
ou 600



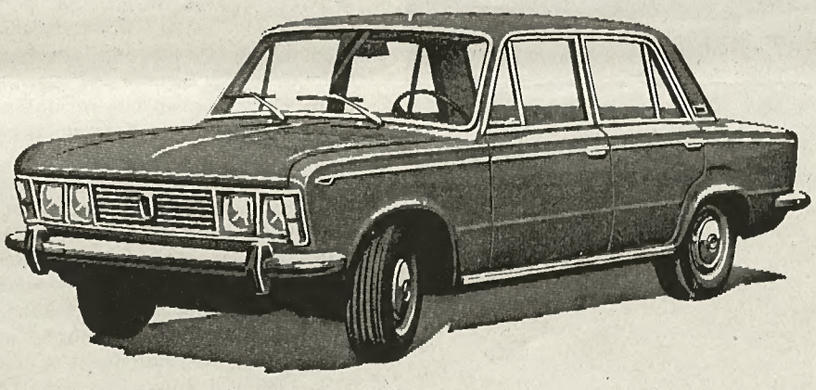
Qu'elle s'appelle

850 Super
ou 850 Spéciale
ou 850 Spyder
ou 850 Coupé



Qu'elle s'appelle

124
ou 124 Familiale
ou 124 Coupé
ou 124 Spyder



Qu'elle s'appelle

125

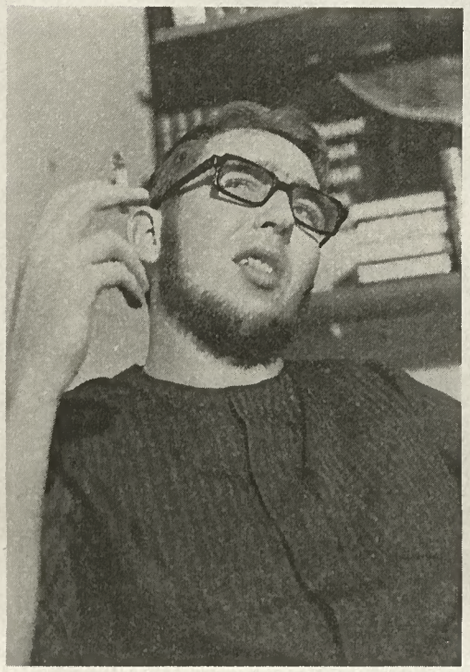
C'est une FIAT qu'il vous faut!

Pour vous servir

SPICHER & Cie S.A.

Route de la Glâne 39-41 **FRIBOURG** Téléphone 2 24 01

Bunia, à 600 km. au Nord-Est de Kisangani (ex Stanleyville), à 180 km. de la frontière ougandaise, à 55 km. du lac Albert, en province Orientale, dans le district de l'Ituri, région fertile qui sert de grenier au Congo et nourrit les grands centres, limite ethnique séparant Bantous, Hamitiques et Nilotiques, c'est le lieu qu'a choisi Robert Schuwey, Fribourgeois originaire de Bellegarde, pour exil volontaire au sortir du collège. Parti en 1966, il a vécu là-bas à l'époque des mercenaires et vient de rentrer à Fribourg. Il a la nostalgie du pays. Celle du Congo. Il va repartir pour une année ou deux. Pour davantage peut-être.



« Si la Légion d'honneur ne vous tente pas... »

Au fil du temps

Vous avez quitté la Suisse au sortir du collège, alors que la plupart de vos camarades, à ce moment, entraient à l'université, envisageaient leur situation future, cherchaient à se placer. Pourquoi cette interruption soudaine dans le cycle de votre formation et pourquoi le le Congo ?

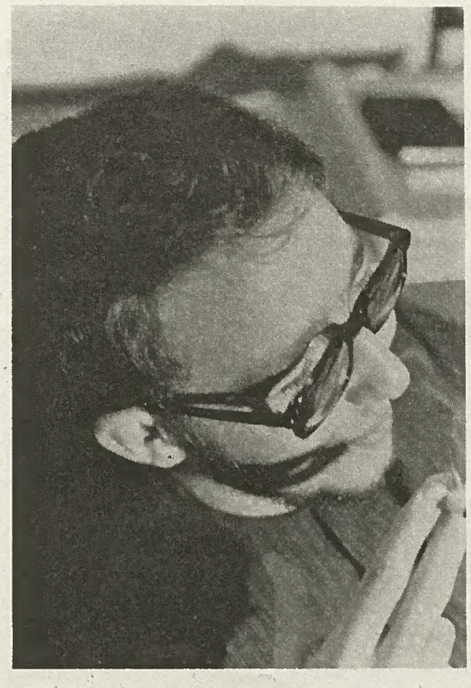
Je ne suis pas parti par attrait pour l'Afrique. C'était pour moi une inconnue totale. Maintenant, le problème est différent. Si l'on m'avait proposé alors un emploi au Népal ou en Patagonie, j'aurais accepté. Il s'est trouvé que le gouvernement congolais recrutait des enseignants en Europe pour encadrer des professeurs noirs déjà en exercice. Mon bachot répondait aux exigences. Pas d'idéal missionnaire ni de prétentions à la coopération technique. Tout simplement de la déception quant aux alternatives qui sont offertes ici, une sensation pénible d'étouffement et de contrainte. Si la Légion d'Honneur ne vous tente pas, si vous n'avez pas le respect qui convient pour les anciens combattants, alors vous vous apercevez un jour que votre horizon s'est singulièrement rétréci. J'apporte là-bas un peu de ce que j'ai appris, je suis payé en contre partie. Le reste me regarde.

Pour l'attrait d'un transistor

« C'est la désorganisation organisée »

Vous êtes professeur d'anglais au collège-Athénée de Bunia. Que pensez-vous des méthodes de l'enseignement, de son organisation, des moyens dont vous disposez, des débouchés offerts ?

Au Congo, lorsqu'on parle de développement dans tel ou tel secteur, il faut toujours revenir en arrière. En 1954, alors que la Belgique s'inquiétait des mouvements nationalistes africains, un professeur belge mettait sur pied un plan d'émancipation du Congo étalé sur trente ans; la sortie de ce plan a soulevé un véritable tollé en Belgique et tous les milieux intéressés ont déclaré que cette éché-



« Il y a plusieurs façons pour un blanc de vivre au Congo »

ance ne suffirait jamais à faire du Congo un pays viable et indépendant. Six ans plus tard, c'était l'indépendance. Il y eut à cet endroit une certaine lâcheté des blancs qui auraient dû dialoguer avec les mouvements nationalistes pour éviter des durcissements et procéder à une intégration progressive, dans le but de former des cadres noirs. Ce phénomène est très sensible dans le domaine de l'enseignement, car c'est la désorganisation organisée. Alors que la langue officielle des écoles est le français, une multitude de techniciens et de professeurs, tous dûment titrés, enseignent par le Congo sans posséder des rudiments de français. C'est un indice significatif. L'Athénée de Bunia est un collège type, comme on en trouve beaucoup au Congo. Laïc et gouvernemental, il comporte deux sections, l'une littéraire, l'autre scientifique, à l'image helvétique. Il compte 600 élèves répartis en cycle d'orientation de deux ans et en cycle long de quatre ans, le tout assorti de 14 professeurs et d'un préfet, congolais de préférence. Le matériel scolaire se compose de tout ce qui n'a pas été détruit depuis 1960. Une classe de 50 élèves dispose de 15 pupitres et de la traditionnelle grande table où prennent place tous ceux qui n'ont pas pu s'asseoir. Le matériel didactique est réduit au strict minimum et le professeur ne dispose pas d'un pupitre. S'il est blanc, il a par contre sur ses élèves l'ascendant que lui confère la couleur de sa peau.

Parallèlement, il existe à Bunia un collège missionnaire, catholique et subventionné par le gouvernement. Alors qu'à l'Athénée, un étudiant paye en matière d'écolage l'équivalent de Fr. 8 par semestre (cette contribution est appelée le « minerval »), le droit aux études est plus coûteux à la mission. Par contre, les salles de classes sont mieux aménagées. En principe, le stade de formation est le même au sortir des deux collèges. L'option de base seule diffère.

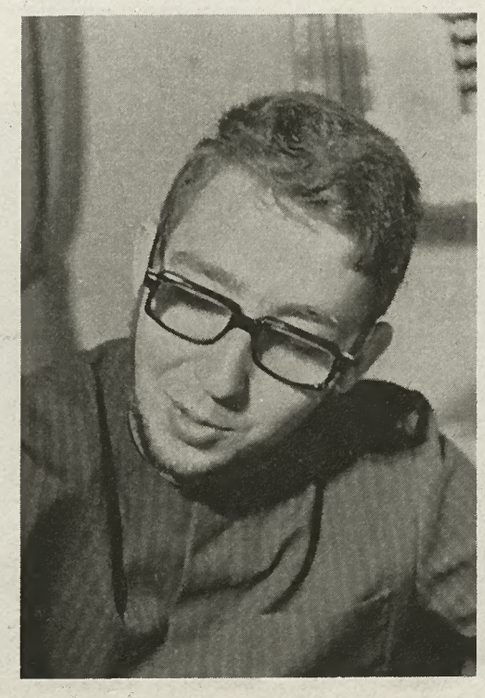
...Et les débouchés à l'intérieur même du pays ?

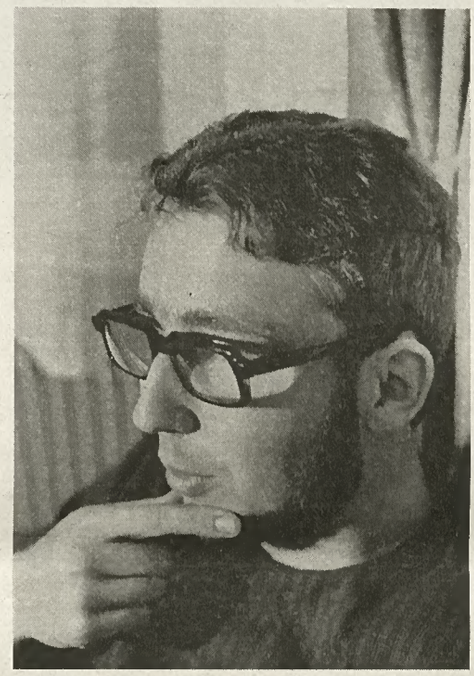
Ils sont assez variés pour ceux qui ont la possibilité de poursuivre leurs études: l'Université Lovanium de Kinshasa, l'Université Libre du Congo, ou l'Université de Lubumbashi. Autre possibilité, les Instituts Supérieurs tels que l'I.P.N. (Institut Pédagogique National et l'E.N.D.A. (Ecole Nationale de Droit et d'Administration).

En marge de votre activité professionnelle, vous avez vécu du coude à coude journalier avec les indigènes certains enseignements. Pouvez-vous nous en dire quelque chose ?

Il y a plusieurs façons pour un blanc de vivre au Congo, suivant qu'il a des ambitions d'explorateur, d'ingénieur ou de missionnaire. Dans les grands centres par exemple, quantité de blancs envoyés par des firmes européennes vivent plusieurs années sans établir de véritable contact avec l'indigène. Ils sortent entre blancs, fréquentent des établissements pour blancs, forment des communautés très fermées en essayant de reproduire au maximum les conditions de vie qu'ils ont quittées. En brousse cela est impossible. A Bunia, Grecs et Pakistanais mis à part, la proportion de blancs est infime. Par nécessité au départ, volontairement par la suite, je me suis intégré. Il se passe souvent plusieurs jours où, en dehors de la classe, je ne parle que Kiswahili. Je suis raciste. J'entends par là que je reconnais des différences profondes séparant blancs et noirs, mais sans établir entre les deux races un rapport de subordination, quel qu'il soit. C'est une simple constatation, sans plus. Le retard — certain, il faut le dire — accusé par le noir n'est pas synonyme d'infériorité. C'est une question de temps, de moyens. Les indigènes que j'ai connus sont superficiels, je veux dire ouverts, capable d'une amitié spontanée, peu durable, mais d'autant plus sincère. Leur vie est peut-être plus directe, moins compliquée; ils ont peu de mémoire et pas de rancune, ce qui élimine bien des problèmes. J'ai été désolé parfois d'en voir qui se transformaient subitement en ouvriers des dix heures par jour, pour l'attrait d'un transistor.

Une sensation pénible d'étouffement et de contrainte





Ils ont peu de mémoire et pas de rancune »

Photos R. Sudan, Fribourg

La jeunesse fribourgeoise : engagement et solidarité

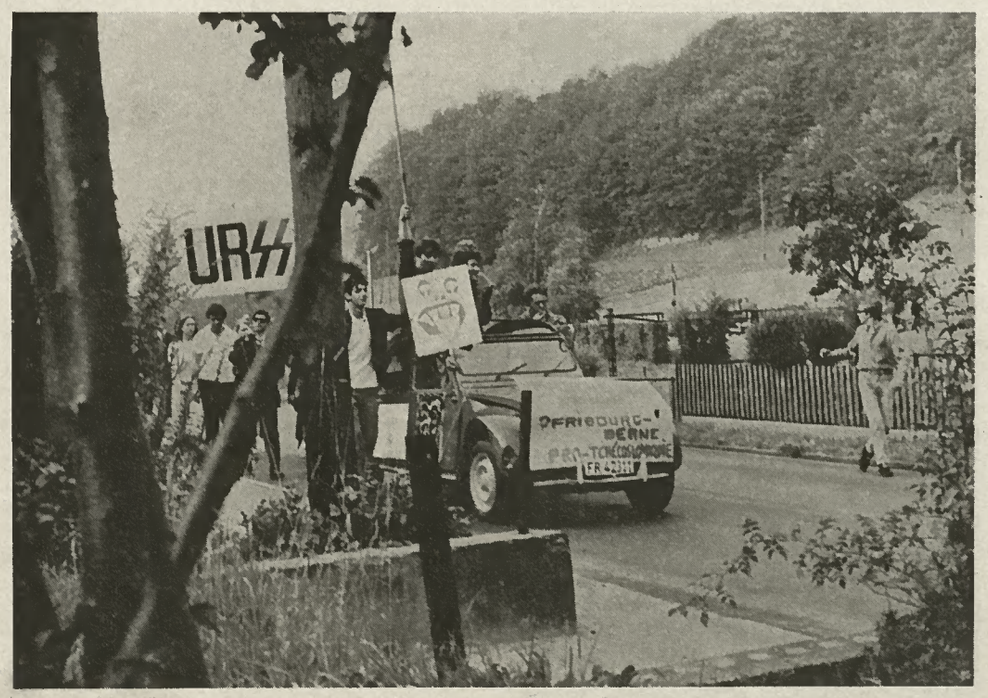
A l'orée de Fribourg le jour se lève sur l'avant-garde.

« Profondément indignés par les récents événements de Tchécoslovaquie, qui constituent une violation flagrante de la charte des Droits de l'homme, un groupe de jeunes a décidé d'entreprendre une marche de protestation silencieuse et non-violente sur l'ambassade d'URSS à Berne. Ils lancent un appel à toute la jeunesse fribourgeoise pour qu'elle participe à cette marche ». Cette invitation à la solidarité signée Jean-Daniel Eigenmann, Franz Aebischer, Joe Infanti et Hellen Hœnig a entraîné une centaine de jeunes, dimanche 25 août, sur la place de la Gare de Fribourg, point de départ pour la marche sur Berne. Les fraîcheurs de l'aube et l'ampleur de l'effort avaient refroidi bien des volontés, sans ternir cependant la bonne humeur des participants, dont une délégation importante de jeunes filles. Au dernier moment, quelques romontois, venus à pied depuis le chef-lieu glânois, se joignirent aux manifestants dont

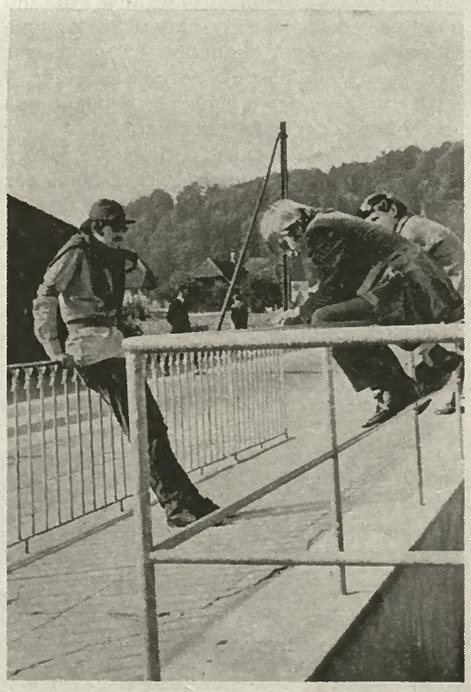
Première halte à Flamatt pour reprendre conscience, et vérifier la fixation des pancartes.

Photos M. Sudan, Fribourg

UR-SS

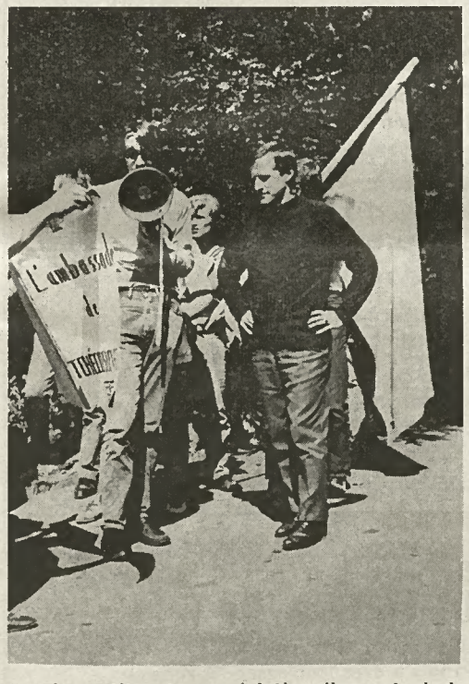


...un brin de romantisme dans l'habillement et de naïveté dans le sourire.



Un représentant de l'ambassade de Tchécoslovaquie: « Nous exigeons l'évacuation des troupes d'occupation, la liberté pour tous et le droit à l'auto-détermination ».

« Profondément indignés par les récents évènements de Tchécoslovaquie...



...qui constituent une violation flagrante de la charte des droits de l'homme »

les rangs s'enflèrent, dès la mi-parcours, de quatre Tchécoslovaques surpris à Romont par l'invasion de leur pays. Equipés suivant une mode toute récente, avec lunettes de motocycliste (« A cause des gaz lacrymogènes ») et foulards autour du cou, porte-voix et propre service d'ordre, un brin de romantisme dans l'habillement et de naïveté dans le sourire. Ils parcourent les trente kilomètres sans heurts, conservant au trafic sa fluidité, aux démarches leur détermination. A l'ambassade de Tchécoslovaquie, le comité d'organisation remit au représentant du consul une déclaration écrite témoignant de la solidarité du peuple fribourgeois et portant plusieurs milliers de signatures. Celui-ci, visiblement ému et crispé, fit état des dernières décisions du parti communiste tchèque. Le cortège, grossi par des manifestants bernois et accompagné par un concert de klaxons automobiles, se dirigea ensuite vers l'ambassade d'URSS, annoncée par une concentration imposante de policiers et de barbelés. Devant la détermination des manifestants qui scandaient des slogans, assis à même le sol, trois fonctionnaires de l'ambassade acceptèrent de parlementer avec une délégation, en refusant toutefois le manifesto de protestation qui leur était destiné.

SOS famine

Autre objet de la solidarité fribourgeoise: le Biafra.

Un mouvement s'est constitué en ville de Fribourg en faveur des victimes du conflit nigério-biafrais, dans le but de soutenir les efforts de la Chaîne du Bonheur. Action purement humanitaire, elle visait au départ un mouvement de grande envergure, notamment le boycottage de grandes compagnies distributrices de benzine, pour faire pression sur le gouvernement anglais. Le projet fut abandonné par la suite et le groupement a concentré ses efforts en ville de Fribourg. Le 2 septembre à 19 heures, un cortège aux flambeaux quittait la place du Christ-Roi pour se rendre devant l'Hôtel de ville, où fut proclamée la solidarité des Fribourgeois et leur indignation. Tout le long du parcours, une collecte fut organisée au moyen de grands drapeaux. Malgré le temps défavorable, la manifestation porta ses fruits.

LA TOUR-DE-TRÊME
Hôtel-de-Ville

SAMEDI SOIR 12 OCTOBRE
Ouverture de la BÉNICHON
avec
Grand bal public
Dimanche 13 octobre en matinée et en soirée
Lundi 14: Brasserie ouverte, restauration
Recrotzon le samedi 19 octobre

Orchestre « The Roger's »
Menus de bénichon - Spécialités de la chasse
Réservez vos tables
Tél. (029) 2 76 25
Se recommande:
Roger Luthy-Savary

LA TOUR-DE-TRÊME
Hôtel-Restaurant de la Tour
Chambres tout confort
Restauration soignée Tél. (029) 2 74 70
Menus de bénichon Spécialités de chasse
O. Grisoni-Pellet

A l'occasion de la bénichon et du recrotzon faites une visite à
l'Hôtel du Vanil-Noir GRANDVILLARD
Danse avec excellent orchestre
Grands dîners de bénichon
Restauration soignée - Cave réputée
Invitation cordiale Louis Repond-Gremaud

PONT-LA-VILLE Hôtel de l'Enfant-du-Bon-Cœur
Tél. (037) 3 21 12
Dimanche 13 et lundi 14 octobre
Grande Bénichon
Recrotzon: dimanche 20 octobre
Orchestre « Les Spitfire »
Invitation cordiale
Famille Jean Kolly-Tornare

La Grande Bénichon de la montagne
(Samedi 12)
Dimanche 13 et lundi 14 octobre
Recrotzon: dimanche 20 octobre

ÉPAGNY Hôtel de la Croix-Blanche
Dimanche 13 et lundi 14 octobre
Grande Bénichon
Recrotzon: dimanche 20 octobre
Excellent orchestre
Invitation cordiale: Fam. Louis Andrey

MORLON
Restaurant Gruyérien
Toutes les spécialités de la bénichon
et sa bonne cave
Prière de réserver vos tables Tél. (029) 2 71 58

Grande Bénichon
conduite par l'excellent orchestre « Les Lémanians »
Dimanche 13 et lundi 14 octobre
Recrotzon: dimanche 20 octobre
Visitez Notre **BAR**
Invitation cordiale Famille Yerly

Le Restaurant du MOTEL de GRUYÈRES à ÉPAGNY
sera ouvert pour la BÉNICHON
Menus de Bénichon et autres spécialités
Vins de 1er choix Famille Pfeuti

LE MOURET Hôtel de la Croix-Blanche
Dimanche 13 et lundi 14 octobre
GRANDE BÉNICHON
Recrotzon: dimanche 20 octobre
Orchestre « Les Palandrins »
Restauration soignée de bénichon - Vins de choix
Invitation cordiale Famille Cardinaux-Papaux

AU PAFUET Tél. (037) 33 11 98
Les 13 et 14 octobre **Recrotzon: le 20 octobre**
GRANDE BÉNICHON
avec l'entraînant orchestre « **Trio 54** »
Se recommande Famille Jolliet-Buchs

VUIPPENS Hôtel-de-Ville
Dimanche 8 et lundi 9 octobre Tél. (029) 3 85 92
Grande Bénichon
Recrotzon: dimanche 15 octobre
Orchestre: « **Les Wiking's** » dans leur grande formation
Visitez notre **BAR** à Champagne
Jambon à l'os et gigot d'agneau Spécialités de chasse
Réservez vos tables Invitation cordiale: Fam. Villoz-Gremaud

ÉPENDES Pinte de la Persévérance
Dimanche 13 octobre
Grande Bénichon
Excellent orchestre
Vins de 1er choix
Les nouveaux tenanciers: Famille Ropraz-Clavien

LA ROCHE Hôtel « Aux Montagnards »
Dimanche 13 et lundi 14 octobre en soirée
Grande Bénichon
Recrotzon: dimanche 20 octobre
Bon orchestre Restauration soignée - Menus
Spécialités de bénichon Vins de 1er choix
Gabriel Bielmann

LA GRANDE BÉNICHON DE SORENS
Dimanche 13 et lundi 14 octobre
Recrotzon: Dimanche 20 octobre

Hôtel de l'Union
Entrain et gaîté avec un orchestre réputé
Menus soignés de bénichon
Famille Delabays-Romanens

Cercle des Agriculteurs
Orchestre: « Les Tzigannes »
Menus de bénichon
Invitation cordiale Famille Jules Tornare

ATTALENS **Hôtel de l'Ange** Tél. 56 41 08

Samedi 12 et dimanche 13 octobre

Grande Bénichon

Excellent orchestre
Menus soignés de bénichon
Recrotzon: Dimanche 20 octobre
Le comité et M. et Mme Auguste Vuissoz

L'Hostellerie du Vignier

AVRY-DEVANT-PONT

Ses spécialités de chasse

Invitation cordiale CHARLES JÄGGI

Au Vieux-Chalet à Crésuz

vous dégusterez dans un cadre agréable le menu de Bénichon

Les 13, 14 et 20 octobre
Ambiance dictée par l'Orchestre Bach
Réservez vos tables ✆ 029 3 26 86

CERNIAT **Hôtel de la Berra**

13, 14 et 20 octobre

la vraie Bénichon de la montagne

Pont de danse en plein air et salle
Traditionnel menu de Bénichon
Danse avec l'orchestre EDELWEISS
Sur demande: Spécialités de chasse

Toute l'année:
Chambres avec confort et restauration

Famille Hœltschi-Gremaud

SEMSALES **Hôtel-de-Ville**

Dimanche 13 octobre
Samedi soir 12 et lundi: pas de danse, réservé à la restauration

Grande Bénichon

Recrotzon: dimanche 20 octobre
Concert apéritif et bal avec l'orchestre «Falcon's» (5 musiciens)
Menus de bénichon
Tél. (029) 3 65 06 Famille Grand-Pittet

ARCONCIEL **Auberge des Trois-Sapins**

Dimanche 13 et lundi 14 octobre

Grande Bénichon

Recrotzon: dimanche 20 octobre
Orchestre « les Novelty's »
Menus et spécialités de bénichon — Vins de 1er choix
Invitation cordiale: Famille Dumoulin-Fragnière

AUBERGE DU BRY Tél. (029) 3 95 06

Dimanche 13 et lundi 14 octobre en soirée

Bénichon gastronomique

Recrotzon: dimanche 20 octobre
Menus et spécialités de bénichon - Vins de 1er choix
Invitation cordiale Famille Marchon

AVRY-DEVANT-PONT **Hôtel du Lion d'Or**

Samedi soir 12 et dimanche 13 octobre

Grande Bénichon

Recrotzon: Dimanche 20 octobre
Excellent orchestre
RESTAURATION
Invitation cordiale Famille Schafer

CHEVRILLES **Auberge communale**
Tél. (037) 38 11 48

BENICHON 13 octobre

DANSE

dimanche dès 15 heures
Excellent orchestre
RECROTZON: 20 octobre
Pas de danse, mais restauration

Fam. Zblnden-Bertschy

CHEVRILLES **Hôtel de la Croix-Rouge**
Tél. (037) 3 81 25

Danse

Samedi soir 12 et dimanche après-midi et soir 13 octobre
Orchestre «Suzannaz»
Menus de Bénichon
RECROTZON: dimanche 20 octobre
Bar Famille Neuhaus-Zblnden

SEMSALES **Hôtel du Sauvage**

Dimanche 8 octobre Tél. (029) 3 65 04

Grande Bénichon

Recrotzon: dimanche 15 octobre
Apéritif dès 11 heures - Orchestre «Les Ranger's» - BAR
Restauration soignée - Bonne cave
Invitation cordiale Famille Simonet-Cotting

La Grande Bénichon de Charmey

Hôtel du Sapin

Concerts de bénichon: samedi soir 12 et dimanche 13 octobre

Orchestre «The Carimbo's» de Genève

Menus de bénichon

Véritable salé de campagne
Gigot d'agneau
Spécialités de la chasse

Se recommande: Fam. Oswald Schuwey

Hôtel du Maréchal-Ferrant

Les dimanches 13 et 20 octobre (matinée et soirée)

Danse avec l'orchestre Bahama de Berne

Spécialités de bénichon

Les tenanciers: Famille Clément-Stoff

Hôtel de la Grappe Tél. (029) 3 25 51

Bénichon gastronomique

Truite au vivier - Délices de la borne charmeysanne
Gigot d'agneau - Gibier - Poulet -
Spécialités de bénichon
Vins de choix
Se recommande: Famille Rime

BONNE BÉNICHON

Auberge des Montagnards ESTAVANNENS

La Bénichon de la montagne

Dimanche 13 et lundi 14 octobre — Recrotzon : 20 octobre
Danse sur le pont couvert Orchestre « Jacky Nicollier »
Jambon de campagne — Vins de 1er choix
Invitation cordiale : Famille Bernard Pharisa

ECHARLENS Hôtel de la Croix-Verte
Tél. (029) 3 85 15

Dimanche 13 et lundi 14 octobre

Grande Bénichon

Recrotzon: dimanche 20 octobre
Orchestre Fred Gay
Menu de bénichon - Bonne cave
Invitation cordiale. Nino Ceccaroli-Dewarrat

RIAZ Hôtel de la Croix-Blanche
Dimanche 13 octobre 1967

Menus de Bénichon

Famille Chaperon-Tornare

Auberge du Lion d'Or
LE RUZ-HAUTEVILLE

Restauration soignée
Toujours le jambon à l'os
Entrecôtes aux morilles
M. et Mme M. Quartenoud-Rappo

Grande bénichon de Châtel-St-Denis

Hôtel de la Croix-Blanche

Ambiance et gaîté avec bon orchestre
Ses vins de choix
Se recommande : Mme Loperetti-Pilloud

Dimanche 20 et lundi 21 octobre

Recrotzon :
dimanche 27 octobre

Venez bénichonner
au nouveau Tea-Room
« Le Relais »
Route de Palézieux
Invitation cordiale :
M. et Mme Bernard Genoud

CERCLE D'AGRICULTURE

Bal de bénichon - Orchestre
Ses bons vins
Spécialités de fondue fribourgeoise
et asslettes maison
Invitation cordiale M. et Mme Joseph Villard-Jaquier

A CHÂTEL

La Crèmerie

Spécialités de glaces et de meringues

Buffet de la Gare

Nos spécialités de bénichon
connues de tout le monde
Mme I. Genoud

Café de la Veveyse

Menus de bénichon - Jambon et saucisson de la borne
Civet de chevreuil à la crème. Vins de 1er choix
Famille Berset

Hôtel du Cheval-Blanc

Réservez vos tables
Tél. (021) 56 70 30
Dîner et souper de bénichon
Salle à manger rénovée
Famille Georges Genoud

Hôtel-de-Ville

Danse avec bon orchestre
Restauration soignée: Menu de bénichon
Se recommande: Famille Neuwerth

La Rôtisserie « Au Vieux Moulin »

BULLE / Rue Sciobéret 23 / Tél. (029) 2 74 50 / Fam. M. Offner

Ses spécialités flambées:

Entrecôte « Café de Paris »
Entrecôte « Voronoff »
Tournedos « Rossini »
Tournedos « Maison »
Tournedos « Hawaï »

Médaillon de bœuf « Vieux Moulin »
Châteaubriant (2 personnes)
Fondue « Bourguignonne » (2 pers.)
Filet mignon aux morilles
Escaloppe de veau à la Viennoise
Médaillon de veau « Maître d'Hôtel »
Côte de porc à la « Française »

Hostellerie de Saint-Georges

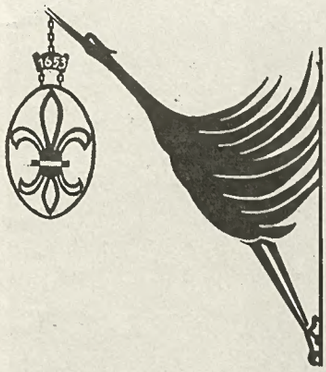
GRAND BAL

avec l'orchestre «The Baronets» de la TV italienne

Samedi soir dès 20 heures

Dimanche dès 20 heures

Dimanche à midi: menu de bénichon



Hôtel-restaurant de la Fleur-de-Lys

Orchestre champêtre

Menu de bénichon

Spécialités du pays

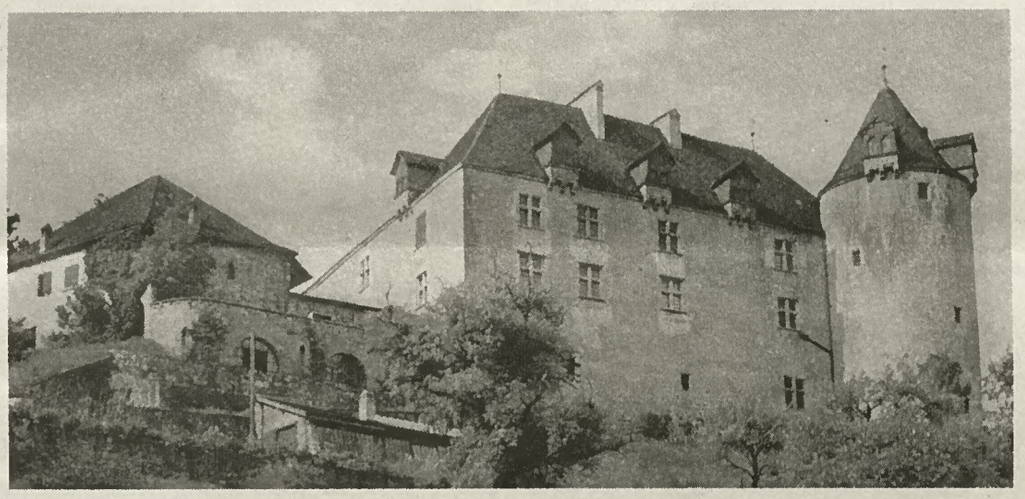
Famille C. Doutaz-Bussard

1663 Gruyères

Téléphone (029) 3 45 08

POUR SA BÉNICHON...

Samedi 12 octobre



Dimanche 13 octobre

GRUYÈRES VOUS ATTEND

Invitation au Chalet

Tea-room
Restaurant à Gruyères

Au cœur de la cité comtale,

goûtez nos délicieuses fondues,

nos raclettes «à la mode du client»,

nos délicates spécialités à la crème...

et notre café de l'amitié !

Terrasse — Grenier — Pinte

Le Relais de Gruyères

Menu de bénichon

Orchestre, Danse

Samedi 12
et dimanche 13 octobre

Degli-Antoni-Henning

Après le Grand-Prix d'Angleterre:

Siffert au Vieux-Chêne...

Graham Hill et Toulo de Graffenried: deux générations de pilotes automobiles et deux styles de conduite

Toute la joie et la fierté de la section fribourgeoise de l'ACS après la victoire de Jo Sifferl.

Vainqueur et supporters: un certain sourire.

Photos HILBER, Fribourg

Un poker d'as prestigieux dans la cour du Vieux Chêne: Jo Siffert, Joachim Bonnier, Jackie Stewart et Graham Hill

...et à la Brasserie Beauregard!

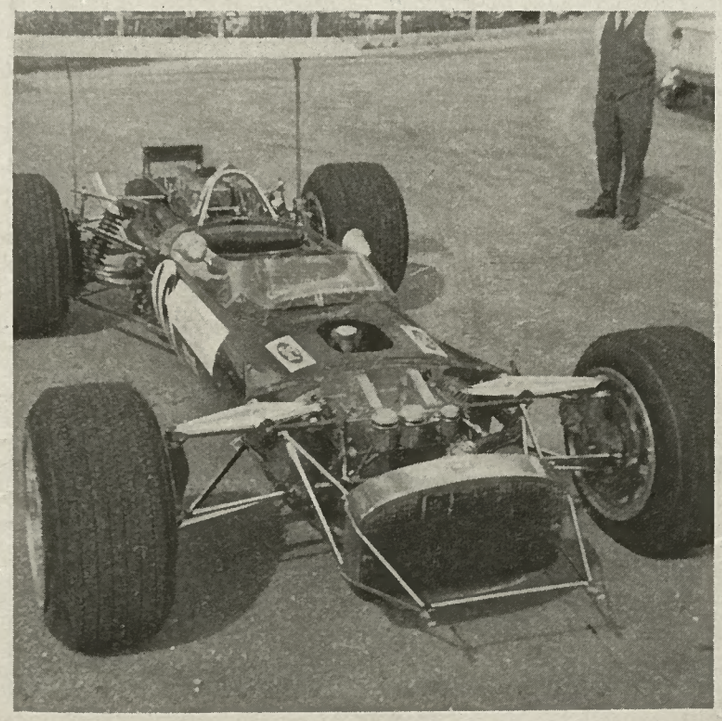
Une admiration et une amitié réciproques

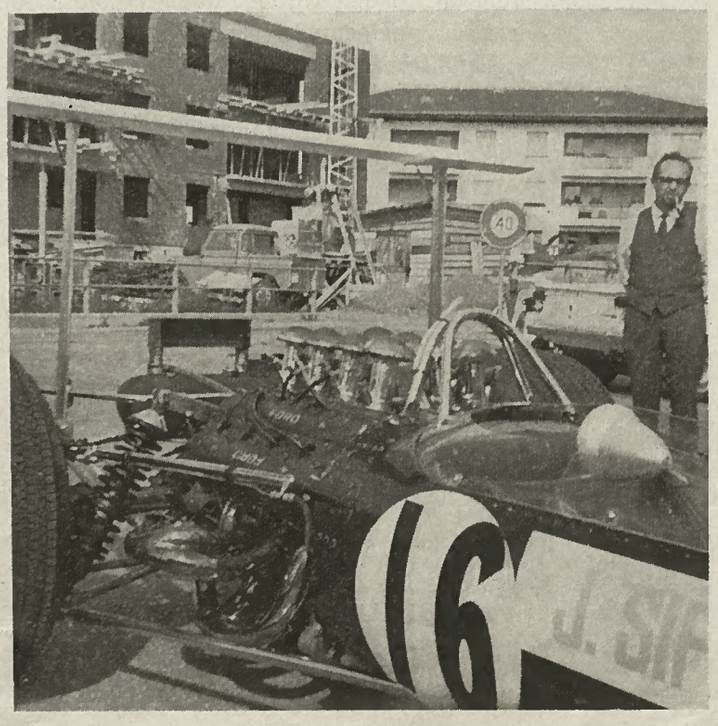
M. F. Briod, directeur général de la Brasserie Beauregard: « Notre ami Siffert, qui fait flotter loin du pays, le drapeau à croix blanche »

Jo Siffert, M. F. Briod, Me Monférini et Georges Brassens: en une image, toutes les formes du courage

La Ford Lotus avec laquelle Siffert remporta le Grand Prix d'Angleterre A noter les deux ailerons stabilisateurs réglables à l'avant

Photos F. GUHL, Fribourg





La valeur n'attend pas le nombre des années...

... mais Christian sait déjà que le nombre des années augmente la valeur de ses économies. Régulièrement, il vide sa tirelire et, avec Maman, va déposer à l'UBS l'argent de ses récompenses. Haut comme trois pommes, il grandit: il pourra bientôt compter avec le caissier les sous de sa petite fortune qui grandit avec lui. Mois après mois, année après année, Christian construit son avenir d'homme. Conscient de ses responsabilités, il saura — avec l'appui de sa banque — dominer ses inévitables problèmes financiers.

UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND

UNION DE BANQUES SUISSES FRIBOURG, Grands-Places
BULLE - CHATEL-ST-DENIS - DÜDINGEN/GUIN - MURTEN/MORAT

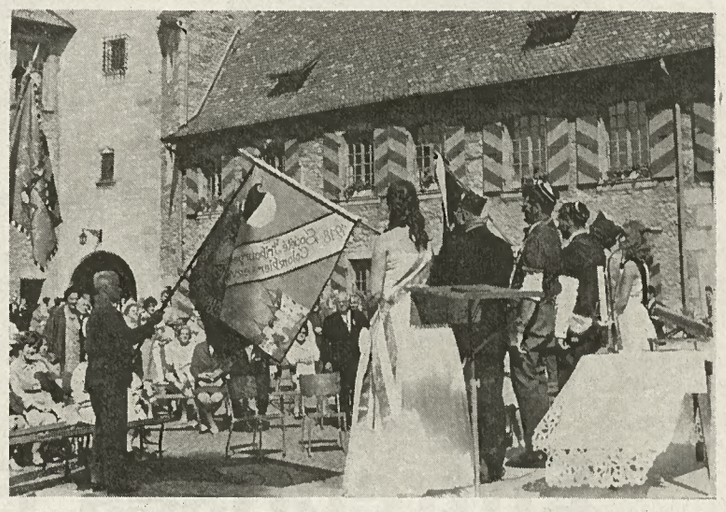
LES FRIBOURGEOIS DE COLOMBIER

Un nouveau drapeau pour leurs 50 ans

(Photos P. Charrière, Bulle)

Dans la cour d'honneur de la caserne de Colombier: au premier rang, entourés des demoiselles d'honneur, le parrain et la marraine M. Aloïs Egger et Mme Simone Henff.

Spectacle inhabituel en ce premier dimanche de septembre que celui qui se déroula dans la cour d'honneur de la caserne de Colombier, bien connue des nombreux Fribourgeois qui y firent leur apprentissage de soldat. Ce jour-là, la Société des Fribourgeois de Colombier et environs fêtait le cinquantenaire de sa fondation. Et elle avait choisi cette cour d'honneur comme cadre à sa manifestation officielle. Celle-ci fut marquée d'une messe au cours de laquelle l'abbé Aubry, révérend curé de la paroisse, bénit un nouveau drapeau. La société avait choisi pour parrain et marraine M. Aloïs Egger et Mme Simone Henff. Un sermon de circonstance fut prononcé par l'abbé François-Xavier Brodard, d'Estavayer-le-Lac.



Le nouveau drapeau des Fribourgeois de Colombier reçoit l'accolade des autres bannières.

Groupe d'enfants costumés

La musique militaire de Colombier

La Farandole de Courtepin

La nouvelle bannière des Fribourgeois de Colombier

Le chœur-mixte « Le Moléson » de la Chaux-de-Fonds

Au centre: M. Max Pasquier, président de l'Association Joseph Bovet

A l'issue de cette cérémonie, un cortège se forma, emmenant tous les invités à la grande salle où fut servi le banquet. Au préalable, un apéritif fut offert dans un jardin ombragé.

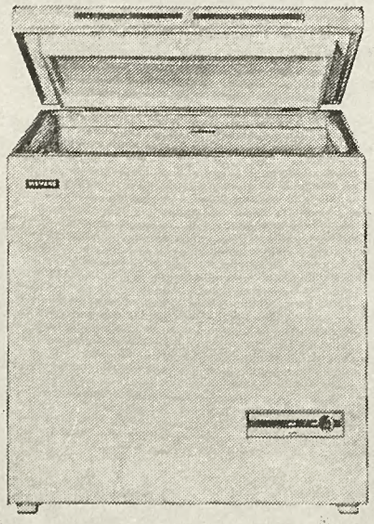
M. Max pasquier, président de l'Association Joseph Bovet, rappela les 50 ans d'activité de la Société jubilaire et forma des vœux pour son avenir. Il félicita ses compatriotes de Colombier pour la parfaite organisation de cette manifestation. Puis, chaque président des sociétés sœurs de Suisse apporta des souhaits de longue vie au groupement fribourgeois de Colombier, qui reçut de nombreux témoignages de fidèle amitié.

Sur un podium, aménagé pour la circonstance, le chœur-mixte « Le Moléson » de La Chaux-de-Fonds interpréta plusieurs chansons de son répertoire, alors que la Farandole de Courtepin exécutait des danses qui furent très applaudies. Le matin, dans la cour d'honneur de la caserne, d'autres groupements avaient apporté leur collaboration à la réussite de cette fête, soit la musique militaire dirigée par M. Jean Moreau et le chœur-mixte paroissial sous la baguette de M. Frocheaux.

Cette manifestation, qui se déroula par une journée radieuse, avait été préparée par un comité d'organisation présidé par M. Ernest Gauch. Quant à M. Maurice Rey, il fut le parfait major de table. Cette belle fête contribua à resserer les liens d'amitié unissant les nombreux fribourgeois de l'extérieur.

Quelques notes d'histoire

Fondée le 2 mars 1918, la Société des Fribourgeois de Colombier et environs comptait au départ 16 membres fondateurs. En 1930 les épouses des membres offraient la première bannière de la société. En 1944, un incendie anéantit les archives du groupement qui se donna de nouveaux statuts le 7 mars 1953. Dix ans plus tard, au mois de mai, la société institua un fonds de secours. Enfin, en 1967, elle adhéra à l'Association Joseph Bovet.



Congélateurs

Modèle bahut		Modèle armoire	
220 litres	Fr. 550.—	235 litres	Fr. 735.—
265 litres	Fr. 585.—	310 litres	Fr. 1130.—
400 litres	Fr. 918.—		

Bosch, Bauknecht, Electrolux, Siemens etc. . .

Qualité et garantie absolue

Entreprises Electriques Fribourgeoises

Magasins et dépôts

L'école de coiffure vous propose:

une façon moderne et rapide d'apprendre un métier;
des cours de perfectionnement;
une formation d'assistante-coiffeuse;
une place d'avenir à la fin de votre cours.

Pour tous renseignements:

INSTITUT DE LA COIFFURE

ECOLE DE COIFFURE — FRIBOURG
Pérolles 15 — Tél. 2 10 54

Pour un meuble de qualité

AMEUBLEMENTS Vionnet S/A BULLE

VOTRE VOYAGE DE NOCE
doit être une réussite complète !
que vous désiriez rester en Suisse, aller à l'étranger ou faire le tour du monde, nous nous occupons de TOUT !
PROJETS DÉTAILLÉS-DEVIS SANS ENGAGEMENT-PRIX FORFAITAIRES

PAVONI, AUBERT & CIE S.A.
FRIBOURG
Place de la gare 38 — ✆ (037) 2.13.61

Visite à un Fribourgeois du dehors

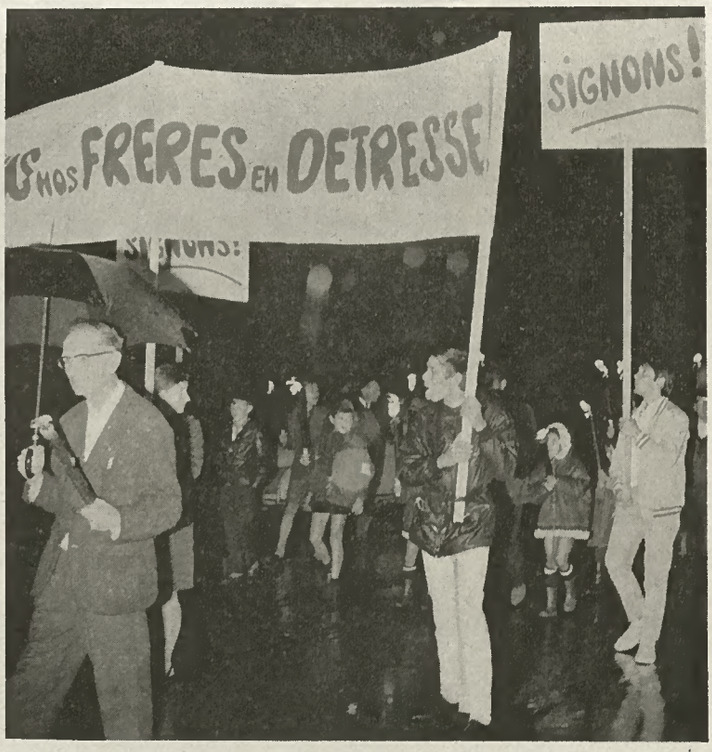
M. Emile Bæriswyl, curé à Cressier

Situé à 436 m. d'altitude sur la route de Bienne - Neuchâtel, le beau et grand village de Cressier s'étend dans un vignoble dont la renommée de son vin a dépassé nos frontières. En parcourant la semaine dernière, les rues de ce pittoresque bourg neuchâtelois, j'ai découvert une belle église catholique datant de 1876. L'ancien édifice qui date de 1180, construit sur une éminence entre Cornaux et Cressier, est aujourd'hui une propriété privée, faisant partie d'un château moderne. Dans ses fondations, l'on a découvert deux autels romains dédiés à Mars et à Naria. C'est grâce à l'influence de Soleure pendant les troubles religieux du XVIe siècle, que le village de Cressier est resté en majeure partie catholique. A proximité de l'église, se trouve la cure.

En entrant dans cette jolie maison entourée d'un magnifique verger aux multitudes fleurs, un prêtre m'accueille avec le sourire. C'est l'abbé Emile Baeriswyl, chef spirituel de la paroisse de ce village neuchâtelois. Un brin de causette dans le salon, m'a appris que mon compatriote a exercé durant trente ans son ministère dans le canton de Fribourg, en dernier lieu à Châtel-St-Denis. Pour des raisons de santé et sans vouloir émigrer ailleurs, l'abbé Baeriswyl sollicita une paroisse plus petite auprès de l'évêque du diocèse. Ce qui fut accepté. A cette époque, seule la place de Cressier était libre. Sans aucune hésitation, il décida de poursuivre son ministère sur les rives du lac de Bienne. A son arrivée, il y a quatre ans, cette paroisse comptait 700 catholiques. Aujourd'hui, il a la responsabilité de 1400 paroissiens provenant de 21 pays différents, mais un seul paysan. La majorité de ceux-ci travaille dans l'industrie à Neuchâtel, raffinerie à Cressier et usines de ciment à Cornaux. En 1964, ce dernier village n'avait que trois familles catholiques, au 1er septembre 1968, il en a 130. C'est dire le développement industriel de cette région de l'entre-deux-lacs, qui a ainsi fait une telle augmentation de population en quelques années.

L'abbé Baeriswyl qui est très aimé et apprécié des habitants de Cressier pour son sourire et son amabilité, est aussi aumônier de la raffinerie et des Usines de ciment, directeur du home pour personnes âgées et malades qui a été fondé en 1898 et fut longtemps dirigé par les Sœurs de la Charité. C'est avec beaucoup de cœur et de dévouement qu'il apporte le message de l'Eglise à quelques 80 vieillards de ce home. Bien que les gens de Cressier soient très gentils et symphatiques, mon compatriote qui est originaire de Fribourg, est resté très attaché à sa terre natale qu'il retrouve régulièrement. Malgré ses 60 ans, il possède un moral qui est bénéfique à sa santé. Nos vœux l'accompagnent pour un fécond ministère en pays neuchâtelois.

(Texte et photo G. Bd)



SOS BIAFRA

Les photographies relatives à la marche pour le Biafra en ville de Fribourg nous étant parvenues au dernier moment, nous n'avons pu les intégrer au reportage consacré à cette manifestation dans ce numéro-ci. M. S. A. F.

Photos Roland Dougoud, Fribourg

Voir plus loin avec SIPOREX

Pour la construction des maisons familiales, villas et locatifs, les éléments de béton cellulaire autoclavé SIPOREX ont une très haute valeur d'isolation. Leur légèreté, leur grand format, leur facilité de mise en œuvre font que l'emploi de SIPOREX conduit aux solutions **les plus rationnelles,** c'est-à-dire les plus économiques, avec des délais les plus courts.

SIPOREX

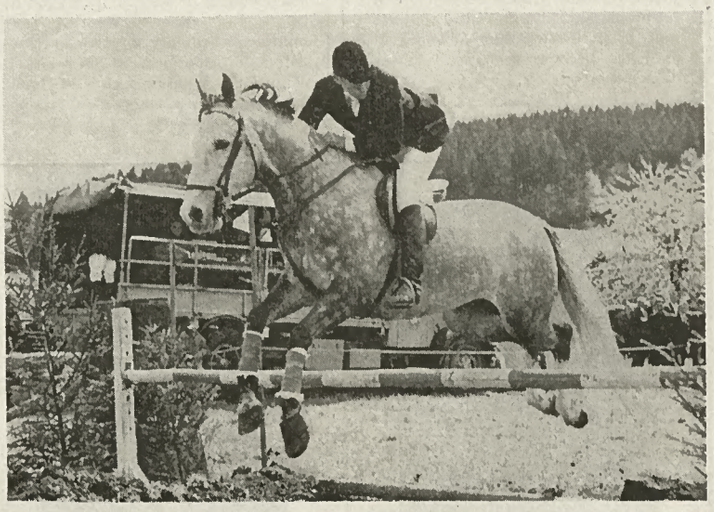
Renseignements, conseils, vente et service par:

BTR **Briqueterie Renens S.A. 1023 Crissier tél. (021) 34 97 21**

Des exemples

Alterswil, champion cantonal de quatrième ligue.

de sportivité,



Ci-dessus: A. Riedo, de Guin, en plein effort, lors du premier concours hippique de Sainte-Croix organisé par la Société de l'Etrier de Sainte-Croix. Riedo, montant «Willis» se hissait au deuxième rang, alors que la palme revenait à un autre Fribourgeois, R. Ulrich de Rosé sur « Syrius ».

En bas à gauche: Le jour de la Fête des mères, la famille de Madame et Monsieur Louis Beaud, de la scierie de Franex célébrait à Bossonnens les noces d'or de ses parents, mariés à La Joux en 1918. La célébration mémorable de ce bel anniversaire devait débuter par un office solennel en la délicieuse chapelle de Bossonnens, récemment rénovée. Une messe exquise, magnifiquement rehaussée par les chants divins de la remarquable Chanson de Bossonnens, sous la haute direction de l'excellent M. Chevalley - qu'il sied de remercier ici avec chaleur - était célébrée sans bavures par M. l'abbé Jean Cottet, éminent directeur du beau collège de Torry, à Fribourg, en présence de nombreux et fidèles amis. Comme le disait si bien le « Messager » de l'époque, « cette lumineuse journée nous a changé heureusement des trop fameuses théories actuelles sur le planning familial. »

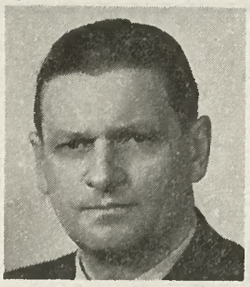
En bas à droite: Comme le montre cette illustration, la famille Beaud ne s'arrête pas en si bon chemin. Ici, le papa, courageux artilleur des deux guerres mondiales, est entouré par sa femme, son fils, son petit-fils et son arrière-petit-fils ainsi que par un affût de canon.

de prospérité,

Madame veuve Blandine Hirt fêtait le 3 juin 1968 ses 80 ans à Onnens, entourée de toute sa famille.

et de fidélité...

M. Antoine Huber
FRIBOURG



Confiseur de métier, il a eu une haute conscience professionelle. Sa confiserie jouissait d'une grande renommée. Il fut un pionnier et un membre apprécié dans le Moto Auto-Club Fribourg. Il était âgé de 59 ans et laisse les siens dans la tristesse.

M. Marcel Dutoit
FRIBOURG

Enlevé après une courte maladie, le 26 mai 1968, à la tendre affection de son épouse et de ses enfants, à l'âge de 64 ans. Taxateur au Service de la Taxe militaire à Fribourg, il fut un fonctionnaire consciencieux et dévoué. Il comptait de nombreux amis et aimait à se retrouver en compagnie des contemporains 1904.

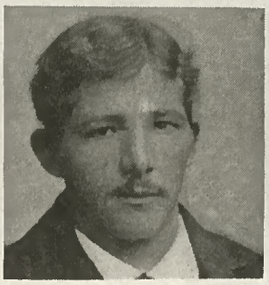
Mme Marinette Perriard
FRIBOURG

fille de M. Samm-Bapst, ancien laitier de Pérolles, Marinette était l'épouse de M. Henri Perriard dit Pic. Durant de nombreuses années elle seconda ses parents avec beaucoup de dévouement Elle prit une part active à la vie du Moto-Club Fribourg. Elle éprouva un grand chagrin en perdant sa fille unique. Décédée à l'âge de 58 ans.

Mme Edwige Mauron
FRIBOURG

Epouse de feu Frédéric, employé postal, la défunte a élevé avec beaucoup d'affection une famille de 6 enfants. Avec elle disparait un peu du vieux Fribourg dont elle incarnait l'exquise et la délicate courtoisie. Elle fut une mère très aimée des siens.

M. Joseph Harder
FRIBOURG



décédé à l'âge de 76 ans. Il était le fils aîné de feu Joseph Harder, maréchal. Alors qu'il vivait à Fribourg, il était très connu. Il avait bien des amis qui s'arrêtaient pour faire un brin de causette avec lui.

M. Jules Nussbaum
FRIBOURG

Enlevé à la tendre affection de sa famille dans sa 81e année. Il avait fait sa carrière aux GFM dont il était retraité. Pour son épouse, née Hirt, et pour ses enfants, il fut un mari et un père admirable. Il connut le bonheur d'être arrière-grand-père.

M. Joseph Stritt
FRIBOURG

C'était une figure populaire des Basquartiers à Fribourg, où, durant 30 ans, il remplit consciencieusement la fonction de cantonnier. Il avait élevé une belle famille de huit enfants. Il est décédé dans sa 69e année, après une courte maladie.

M. Auguste Sauterel
FRIBOURG

enlevé prématurément à l'affection des siens à l'âge de 47 ans. Il fut un époux et un papa modèle. Monteur qualifié à la Direction des téléphones à Fribourg, il était apprécié aussi bien de ses chefs que de ses camarades.

Mme Elise Geinoz
SORENS

Il y a 20 ans elle perdait son mari feu Léon Geinoz; avec un courage exemplaire elle continua l'exploitation de la ferme avec ses 6 enfants. Elle remplit son rôle de maman avec amour et conscience. Elle était la mère de M. Emile Geinoz conseiller communal. L'affection de ses petits-enfants ensoleilla ses dernières années.

M. Joseph Hayoz
CHEVRILLES

ancien instituteur et député il succomba à une longue et douloureuse maladie. Il était dans sa 75e année. Il joua de tout temps un rôle dans la vie publique et politique singinoise, se distinguant spécialement à la tête de sa commune de Chevrilles. En 1931, il entrait au conseil paroissial, qu'il présida à partir de 1949.

M. Joseph Paradis
MONTEVRAZ

enlevé subitement à la tendre affection des siens à l'âge de 64 ans. Il était titulaire de la médaille d'or pour 50 ans d'activité auprès de la société de musique du Mouret. Il laisse le souvenir d'un homme affable et courtois, estimé de tous et aimé des siens, auxquels il consacra le meilleur de lui-même.

Mlle Marie-Louise Mory
PREZ-VERS-NOREAZ

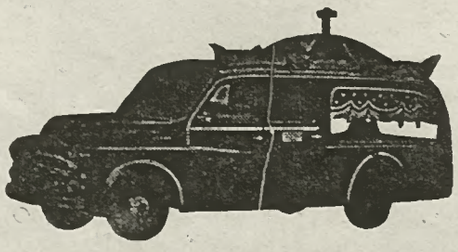
enlevée à l'affection de son entourage à l'âge de 57 ans. Elle supporta avec courage la courte maladie qui l'emporta. Pendant 41 ans elle demeura auprès de la famille Brügger qui la considérait comme une des leurs Elle était tertiaire de St-François.

Pompes Funèbres Générales S. A.

JOUR ET NUIT - TÉL. 2 39 95

Joseph Bugnard

Arcades de la Gare - FRIBOURG



Mme Linda Buchs
MIDDES

Née Schouwey, elle était la veuve de M. Isidore Buchs qui fut pendant plus de 25 ans laitier à Grenilles et qui décéda des suites d'un accident en 1955. Originaire de Bellegarde, comme son mari, elle conserva cet esprit chrétien des gens de la montagne. Elle éleva avec courage une belle famille de 8 enfants.

Mme Françoise Saudan
CHATEL-ST-DENIS

Née Balmat, elle était la veuve de M. Ernest Saudan, agriculteur, qu'elle eut le chagrin de perdre en 1961. Elle est décédée à l'âge de 71 ans alors qu'elle se trouvait auprès de sa fille, mariée à Middes. Le travail a été toute sa vie. Elle laisse le souvenir d'une personne toute de bonté et de simplicité.

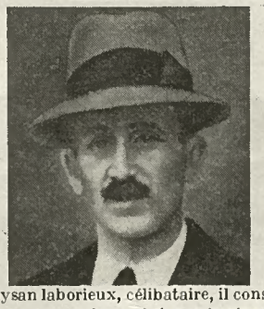
M. Georges Marmy
ROMONT

enlevé subitement à l'affection de sa famille dans so 55e année. Bon époux, il éleva avec tendresse sa famillé et eut le bonheur d'être grand-père. Son ensevelissement a eu lieu à Villaz- St-Pierre.

Mme Vve Pauline Pittet
GRANGETTES

Sa vie durant, elle fut un exemple de bonté et de courage. Elle a quitté les siens dans sa 70e année, après une maladie qu'elle supporta avec résignation. Née Uldry, elle était la veuve de M. Jules Pittet, agriculteur, qu'elle eut le chagrin de perdre en 1954.

M. Marcel Dougoud
VILLARIMBOUD



Paysan laborieux, célibataire, il consacra toutes ses forces à l'exploitation de son domaine. Une courte maladie eut raison de sa constitution robuste. Il a été ravi à l'affection de son entourage dans sa 70e année, laissant le souvenir d'un homme courageux et estimé.

Mme Antonia Genoud
PRAYOUD

ravie à l'affection des siens à l'âge de 64 ans, après une pénible maladie, courageusement supportée. Elle connut une existence faite de travail et de dévouement pour les siens à qui elle laisse le souvenir d'une vie exemplaire.

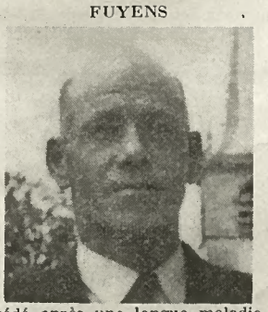
M. Louis Bulliard
LUSSY

enlevé trop tôt à la tendre affection de sa chère famille après quelques jours de maladie, à l'âge de 56 ans. Il exploitait avec les siens le domaine de la Follaz. Chantre émérite pendant plus de 40 ans, il allait recevoir sous peu la décoration pontificale. Ancien conseiller communal, il présidait la commission scolaire.

Mme Cécile Meille
SEMSALES

Née Currat, elle était l'épouse de M. Henri Meille, agriculteur. Elle a été ravie à l'affection de sa famille, après une longue et pénible maladie dans sa 67e année. A tous ceux qui l'ont connue, elle laisse le souvenir d'une excellente mère de famille qui consacra toujours le meilleur d'elle-même à son foyer.

M. Louis Noth
FUYENS

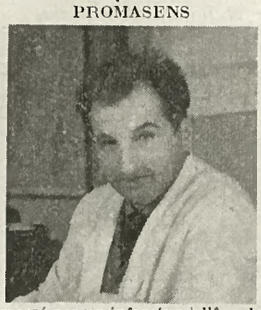


décédé après une longue maladie à l'âge de 61 ans. Ouvrier-maçon, il travailla pendant 17 ans pour l'entreprise Scoiola à Villaz-St-Pierre. Il figurait d'autre part au nombre des membres fondateurs de la section FCOBB de Chénens et environs. Il laisse le souvenir d'un père attentif et d'un époux affectueux.

M. Joseph Moënnat
VUISTERNENS-devant-ROMONT

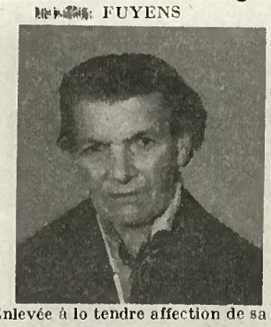
décédé à l'âge de 77 ans. Agriculteur, il se dévoua pour sa commune dont il fut le syndic estimé pendant plusieurs années. Secondé par une épouse courageuse, il éleva une belle famille de 8 enfants. Homme de cœur, il se mit largement au service des moins favorisés.

M. Séraphin Villoz
PROMASENS



Terrassé par un infarctus à l'âge de 55 ans. Instituteur, il enseigna dans différentes localités. Il fut notamment un maître très aimé à Hauteville, puis à Grandvillard. Depuis 3 ans, il étoit à Promasens. Animateur des sociétés locales, il fut l'un des fondateurs du ski-club d'Hauteville et de la fanfare de Promasens.

Mme Esther Eltschinger
FUYENS



Enlevée à la tendre affection de sa famille à l'âge de 65 ans après une longue et pénible maladie qu'elle supporta avec courage. Née Broillet, elle était l'épouse de M. Firmin Eltschinger, ouvrier. Elle éleva avec courage une belle famille de neuf enfants.

Mme Joséphine Pittet
LE CRET

Née Pasquier, elle était la veuve de M. Maurice Pittet, agriculteur, décédé il y a 10 ans. Avec lui, elle éleva une nombreuse famille de 10 enfants dont 7 sont encore en vie, leur donnant le meilleur d'elle-même. Cette bonne aïeule, 16 fois grand-mère, est décédée à l'âge de 80 ans.

Mme Adèle Berthoud
CHATEL-ST-DENIS

Née Perroud, elle était la veuve de M. Léon Berthoud avec qui elle exploita durant de longues années le Cercle de l'Union démocratique repris par son fils, M. Pierre Berthoud, aujourd'hui à Remaufens. Atteinte dans sa santé, elle supporta ses longues souffrances avec beaucoup de courage, bien entourée par ses 5 enfants. Elle avait 86 ans.

Mme Alice Esseiva
BALE

Née Burkhart, elle était l'épouse de M. Charles Esseiva, ouvrier dans l'industrie chimique, domicilié à la Güterstrasse, dans la grande ville rhénane. Elle-même travaillait comme femme de ménage. On appréciait son caractère enjoué et dynamique. Son ensevelissement eut lieu à Brienz. Elle avait 56 ans.

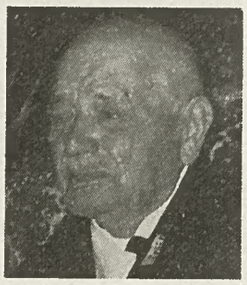
Mme Martine Donzallaz
LA CHAUX-DE-FONDS

Née Menoud, elle était la veuve de M. Donzallaz, qu'elle eut le chagrin de perdre il y a deux ans. Elle-même s'est éteinte dans sa 76e année, entourée de ses enfants. Elle laisse le souvenir d'une grande travailleuse. Mais, depuis de nombreuses années, elle était atteinte dans sa santé. Elle éleva trois enfants.

Mme Alodie Piller
MISERY

Née Humbert, elle était l'épouse de M. Léon Piller, maçon. Pour son mari, elle fut une compagne aimante et dévouée. Elle éleva avec tendresse une famille de trois enfants. Elle a quitté les siens après de cruelles souffrances, dans sa 65e année.

M. Alfred Bourqui
MURIST



doyen d'âge du canton le défunt allait entrer dans sa 102e année. Il passa sa vie à Murist, éleva vingt-trois enfants et eut la joie de connaître plus de 120 descendants directs. Personnage affable, joyeux, il se plaisait parmi les siens qui l'entouraient d'attentions gentilles.

Mme S. Corminbœuf
CRESSIER-SUR-MORAT

Veuve à 34 ans, elle consacra sa vie à ses deux filles dont l'une resta avec elle et l'entoura des soins. Sa seconde fille Mme Parmentier Gaston, Directeur de l'école secondaire de jeunes filles de Fribourg, eut le chagrin de perdre son mari l'an dernier. La défunte eut une vieillesse heureuse, sa dernière joie huit arrière-petits-enfants.

M. Alphonse Meuwly
CRESSIER-SUR-MORAT

enlevé à l'affection des siens après une courte maladie à l'âge de 83 ans. Ancien député et juge de paix il fut secrétaire de commune durant un demi-siècle. Il était président de paroisse. Il se révéla un homme intègre et compréhensif. Une figure pittoresque du village de Cressier-sur-Morat a disparu.

M. Camille Cochard
LAUSANNE

décédé à l'âge de 58 ans après une longue maladie supportée avec courage et résignation. Chef de chancellerie, il sut par son intégrité et sa compréhension se faire estimer de tous. Il fut un époux et un père de famille très intentionné et très aimé.

M. Arthur Grandjean
CAROUGE

il a fait preuve durant sa maladie d'un grand courage. Sa foi magnifique et son détachement progressif, l'ont soutenu dans ces mois de lutte. Une paix intérieure l'habitait. Ancien sous-directeur estimé et compétent, il jouissait d'une retraite paisible et combien méritée. Il était âgé de 64 ans.

Mme Julie Monney
VILLERET

maman admirable et courageuse elle éleva une nombreuse famille, parfois en surmontant de grandes difficultés. Elle s'est éteinte entourée de la tendresse de ses filles et petits enfants. Native de Sommentier, elle vécu longtemps à Torny-le-grand pour s'installer définitivement à Villeret. Elle était âgée de 82 ans.

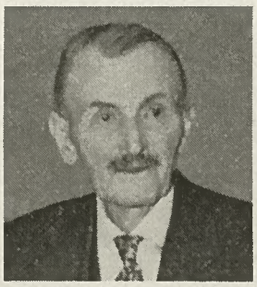
M. Léon L. F. Gremaud
BERN

Né en 1906 à Elberfeld (Rhénanie) Rentré définitivement en Suisse en 1935, il travaille à l'administration du canton de Fribourg, puis entre au service de la Confédération au département militaire. Il devient par son travail et son sens du devoir fonctionnaire supérieur. Son attachement à Fribourg et à la Gruyère était grand.

M. et Mme Oscar Moret
LES VERRIERES

Il n'est pas rare que des époux ,fortement unis en ce monde, ne puisse supporter la séparation de l'un ou de l'autre. L'an dernier, Mme Moret, née Alphonsine Rouvenaz, quittait les siens à l'âge de 74 ans, laissant le souvenir d'une femme affable et travailleuse. 1 année plus tard, son époux décédait. Le couple éleva une famille de 4 enfants.

M. Louis Lambert
RUSSY



enlevé à l'affection de sa nombreuse famille à l'âge de 86 ans. Secondé par son épouse, qu'il eut le chagrin de perdre il y a 14 ans déjà, il éleva une belle famille de 10 enfants et eut la joie de voir 50 petits-enfants. Il laisse le souvenir d'un homme loyal et d'un grand travailleur.

Dr Henri de Vevey
ESTAVAYER-LE-LAC

Médecin réputé, il pratiqua son art d'abord à Granges-Marnand pendant 10 ans avant de s'établir en 1923 à Estavayer-le-Lac où, en marge de son activité professionnelle, il joua un rôle en vue. Il siégea pendant 14 ans au conseil communal et fut même syndic. Il présida la société de développement. Il était le père de Mme Eric-E. Thilo.

M. Louis Pittet
ROMANENS

décédé dans sa 79e année après une longue maladie vaillamment supportée. Agriculteur de vieille souche, il exploita le domaine de la Fin, qu'il remit à son fils Raymond. Il était également le père de M. Fernand Pittet, médecin-vétérinaire à Romont. Pendant 14 ans, il siegea au conseil communal et fut même syndic.

TEINTURERIE FRIBOURGEOISE S. A.

nettoyage à sec:

nettoie tout **teint tout** **vêtements DEUIL**

Service à domicile gratuit

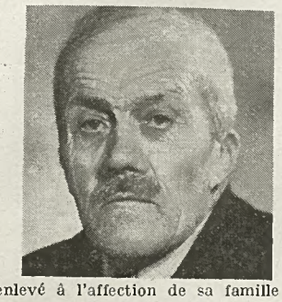
dans les 5 à 8 heures

Téléphone 91717

Usine:
Cité Moncor 738 1700 Fribourg

Magasins:
Grands-Places 25
Criblet 4
Zæhringen 94

M. Firmin Gay
LE CHATELARD



enlevé à l'affection de sa famille à l'âge de 82 ans, après une longue et pénible maladie. Il supporta ces épreuves avec courage. Agriculteur avisé il joua un rôle dans son village. Président de paroisse pendant de longues années, il fonctionna pendant 20 ans comme secrétaire-caissier de la Société de laiterie. Il laisse un souvenir enrichissant.

M. Aimé Blanc
VILLAZ-ST-PIERRE

décédé après une longue et cruelle maladie. Veuf depuis 11 ans, il trouva beaucoup d'affection dans le ménage de sa nièce qui se dévoua pour lui pendant sa maladie. Ponctuel et dévoué facteur, il jouissait de l'estime de tous. Il fut conseiller paroissial. Homme de jugement sûr, ses avis étaient très écoutés.

M. André Berset
VILLARSIVIRIAUX

enlevé à la tendre affection de sa famille à l'âge de 72 ans. Sa vie fut un exemple de courage et de dévouement un homme sobre et jovial. Il jouissait de l'estime de tous. Victime d'un infarctus il y a 6 ans, il succomba après une longue maladie. Il a élevé une famille de 6 enfants.

Mme Marie Décotterd
CHAPELLE-SUR-ORON

enlevée à l'affection des siens après quelques jours de maladie seulement. Agée de 87 ans, veuve de M. Hilaire Décotterd qui fut en son temps conseiller et boursier communal, elle était la doyenne du village dans lequel elle passa toute sa vie

Mlle Monique Thiémard
NEYRUZ

à l'âge de 18 ans elle avait choisi de se donner à Dieu pour soigner les malades. En religion elle prit le nom de Sœur Martine. Mais un mal sournois sapait sa santé. Après des années de souffrance supportées avec un courage et une patience qui forçait l'admiration de tous, elle s'éteignit à l'âge de 28 ans.

M. Constant Gaillard
PONT-LA-VILLE

Le défunt était dans sa 74e année. Il connut une vie de travail et de dévouement. Secondé par une épouse courageuse et admirable, il éleva une famille de 15 enfants. Il eut la joie de voir une de ses filles entrer en religion. Il fut entouré de la sollicitude de sa bonne compagne et de ses proches.

Mme Marie Dévaud
PORSEL

née Tâche, elle fut la seconde épouse de M. Jules Dévaud agriculteur charpentier. Elle éleva avec tendresse et dévouement ses enfants et ceux nés du premier mariage. Elle eut le bonheur d'être grand-maman et arrière-grand-maman choyée et entourée. Enlevée à l'affection de sa famille après une pénible maladie dans sa 80e année.

Mlle Alice Pauchard
MASSONNENS

enlevée à l'affection des siens à l'âge de 90 ans. Elle aida sa vie durant à l'exploitation du bureau postal dont son frère avait la charge. Par sa gentillesse et sa courtoisie elle était estimée et appréciée de tous.

M. Louis Currat
LE CRET

C'était un paysan travailleur et avisé bénéficiant de l'estime de tous. Décédé subitement à l'âge de 53 ans, son départ a plongé dans l'affliction ses deux sœurs et leurs familles. Il était membre d'honneur de la fanfare du Crêt et ancien membre du comité du syndicat d'élevage.

M. Gabriel Moret
LE CHATELARD

décédé dans sa 48e année. Il laisse dans le chagrin une épouse et quatre enfants. Directeur estimé de la fanfare depuis 1955, il était en outre vétéran de la Cécilienne du Châtelard. Depuis 21 ans, il fonctionnait comme secrétaire du syndicat d'élevage.

Mlle Angèle Dafflon
NEYRUZ

enlevée à l'affection de sa famille à l'âge de 71 ans. Elle mena une vie laborieuse et connut des épreuves et des souffrances. Elle les accepta chrétiennement et les supporta avec courage et résignation. Elle laisse le souvenir d'une personne affable et estimée de tous.

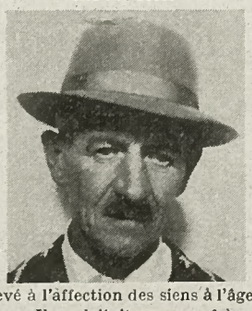
Mme Agathe Orazietti
LENTIGNY

fille de M. René Morel boursier communal, victime d'un accident survenu à Lentigny le soir du 2 juillet, elle succomba à ses blessures à l'hôpital de l'Isle à Berne. C'était une épouse intentionnée et une personne charmante qui avait notamment beaucoup d'amis au sein du chœur mixte paroissial. Elle était âgée de 26 ans.

M. Camille Mugny
HENNENS

décédé tragiquemeent au Tir cantonal de Bulle, frappé d'un infarctus. Il laisse dans la peine une épouse et cinq enfants dont l'aîné n'a que 16 ans. Agriculteur avisé, homme intelligent, affable et bienveillant, il jouait un rôle de premier plan dans sa localité. Il siégeait au sein des comités de plusieurs sociétés.

M. Joseph Charrière
LA ROCHE



enlevé à l'affection des siens à l'âge de 62 ans. Il exploitait avec ses frères et sœurs une ferme montagnarde au-dessus du village. Travailleur infatigable, paysan avisé, il était estimé de tous. Il décéda après une courte maladie courageusement supportée.

Mme Anaïs Renevey
BULLE

décédée après une pénible maladie à l'âge de 61 ans. Elle supporta avec courage et foi l'épreuve de la souffrance entourée de la tendresse des siens. Elle éleva deux enfants. La défunte était dépositaire de l'Illustré et du Pour Tous qu'elle distribuait chaque semaine.

Mlle Danielle Borcard
GRANVILLARD

victime d'un atroce accident de voiture, Danielle était la fille de M. Jacques Borcard agriculteur. Elle était l'aînée d'une famille de 7 enfants. Elle venait de terminer son école primaire ce printemps et secondait sa mère dans les travaux du ménage. Jeune fille gentille et serviable, elle était aimée de tous.

...mais oui:

...Bientôt le vent froid emportera les feuilles...

C'est maintenant le moment de choisir un (votre!) manteau chaud et élégant, de bonne qualité et à un prix avantageux.

Pour trouver le manteau de vos rêves:

Monsieur 3 Bg 124
Ernest Giller
Rue de Vevey 73
1630 Bulle

J.A. 1700 Fribourg 5

knopf

FRIBOURG MOUDON PAYERNE BULLE